



指導／葉德明 國立臺灣師範大學華語文教學研究所教授

編撰／張佑珍 國立臺灣師範大學華語文教學研究所博士班學生

一傳眾咻

yífùzhòngxiū

孟子到了宋國後，發現宋國君身邊的良臣很少，
於是打算離開宋國。宋國大臣戴不勝
覺得孟子是個人才，不想讓他離開，
就對孟子說：「你覺得良臣不多
不要緊，我會推薦薛居州給國君，
這個人很不錯的，大家一起為宋國
努力怎樣？」

孟子搖頭，嘆了一口气說：「你是希望國君變得賢明吧？
我直接告訴你，如果有個楚國大臣希望他的兒子會說齊國話，
你覺得他應該找齊國人來教他呢，還是找楚國人來教他呢？」



戴不勝回答：「當然^是請齊國人來教。」孟子又說：「如果他請了齊國人來教，但是孩子身邊總是有很^多楚國人，一直在說楚國話。這樣就算^是天天打他，要他學會齊國話，根本^{不可能}。但如果帶他到齊國大街上住個^幾年，就算天天打他，逼他一定^要講楚國話，也根本^{不可能}。」

孟子看看戴不勝，接著說：「雖然你說薛居州是一個^好人，要讓他在國君的身邊做事。但是^{如果}國君身邊的人無論年紀大小，地位高^低都是^{薛居州}那樣的好人。那麼國君會和誰去^做壞事呢？」但如果在國君的身邊的人無論年紀大小，地位高^低都不是^{薛居州}那樣的好人，那國君又能和誰一起^去做好事呢？一個^{薛居州}，就能讓國君變^好嗎？」戴不勝聽了，只能點點頭，同意孟子的話。



寓意

环境对人造成的影响很大。
Huánjìng duì rén zàochéng de yǐngxiǎng hěn dà.

詞彙

一傅眾咻：只有^一個人教導，卻有很^多人在旁邊吵鬧干擾。
yífùzhòngxiū: Zhǐ yǒu yí ge rén jiàodǎo, què yǒu hěn duō rén zài pángbiān chǎonào gānrǎo.